

**Совет Безопасности**

Distr.: General
9 June 2004
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года (S/PRST/2001/30), в котором Совет просил меня представлять, по крайней мере, раз в четыре месяца доклады о ситуации в Сомали и усилиях по содействию мирному процессу, включая самую последнюю информацию о сфере деятельности и многовариантном планировании для начала осуществления миссии по миростроительству в Сомали.

2. Доклад охватывает события, происшедшие со времени представления моего предыдущего доклада от 12 февраля 2004 года (S/2004/115 и Corr.1). Особое внимание в нем уделяется вопросам и проблемам, с которыми сталкивается Конференция по национальному примирению в Сомали, проходящая с октября 2002 года в Кении под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) и под председательством Кении. В докладе также содержится последняя информация о событиях, происходящих внутри Сомали, положении в плане безопасности и о гуманитарной деятельности и деятельности в области развития программ и учреждений Организации Объединенных Наций.

II. Процесс национального примирения в Сомали

3. Как сообщалось ранее (S/2004/115, пункт 13), 29 января сомалийские руководители подписали документ, озаглавленный «Заявление о согласовании различных вопросов, предложенных сомалийскими делегатами на Консультативном совещании по Сомали, проходившем в период с 9 по 29 января 2004 года». Хотя этот документ был подписан в Найроби в присутствии президента Кении Мваи Кобаки, возникли разногласия относительно методики отбора членов будущего переходного федерального парламента. Несмотря на согласованные усилия Комитета содействия МОВР и помощь со стороны международных наблюдателей, процесс примирения в начале февраля, по существу, зашел в тупик и возобновился недавно.

4. 4 февраля ряд членов Совета примирения и восстановления Сомали выпустил заявление для печати, в котором подвергается сомнению действительность Заявления. По их мнению, текст, касающийся статьи 30 проекта переход

ной федеральной хартии об отборе членов парламента, отличается от текста, согласованного в ходе Консультативного совещания сомалийских руководителей (S/2004/115, пункты 10–12). Эти лидеры Совета примирения и восстановления Сомали заявили, что те 24 руководителя, которые подписали Элдоретское заявление о прекращении боевых действий (S/2002/1359, приложение), а также председатель Переходного национального правительства Абдикассим Салад Хасан являются теми политическими лидерами, которые правомочны участвовать в отборе членов парламента. Состав парламента подлежал последующему утверждению со стороны традиционных лидеров сомалийских кланов. Они заявили, что увеличение числа политических лидеров в тексте Заявления приведет к перепредставленности некоторых политических групп. Эта позиция была поддержана также бывшим премьер-министром Переходного национального правительства и бывшим спикером переходной национальной ассамблеи (см. S/2003/987, пункт 9, и S/2004/115, пункт 7).

5. Между тем созданная Абдикассимом Саладом Хасаном переходная национальная ассамблея одобрила Заявление от 8 февраля. Пять лидеров Совета примирения и восстановления Сомали, снявшие свои подписи под Заявлением, покинули Мбагати и прибыли в Джоухар, расположенный в среднем течении реки Шабели в Сомали. 23 февраля проект переходной хартии (отражающий Заявление от 29 декабря) был одобрен сомалийскими делегатами, присутствовавшими на пленарном заседании Конференции. Однако полковник Абдаллах Юсуф из «Пунтленда» и несколько других лидеров Совета примирения и восстановления Сомали заявили, что в ходе пленарного заседания возникли серьезные проблемы процедурного характера. Они подвергли критике Комитет содействия МОВР за проведение пленарного заседания с присутствием только представителей Джибути и Кении. Они утверждали, что если в процессе обсуждений на Конференции не примут участия все шесть страновых представителей МОВР, то принятые на ней выводы не будут носить обязательного характера.

6. 11 марта пять сомалийских лидеров в Джоухаре объявили о создании Национального организационного совета по Сомали, состоящего, согласно имеющейся информации, из 51 члена и возглавляемого Мохамедом Омаром Хабибом («Мохамедом Дерее»). Они заявили о своем намерении завершить этап III Конференции на территории Сомали. В заявлении от 8 марта полковник Юсуф, другие лидеры Совета примирения и восстановления Сомали, оставшиеся в Найроби, и бывшие премьер-министр Переходного национального правительства и спикер переходной национальной ассамблеи также выразили сомнение в отношении продолжения мирного процесса в Кении.

7. После одобрения хартии на пленарном заседании Конференции Комитет содействия МОВР приступил к подготовке этапа III Конференции. Однако Комитету не удалось до 12 марта организовать совещание в Найроби на уровне министров (с участием представителей Эфиопии и Эритреи на уровне послов), с тем чтобы спланировать этап III Конференции.

8. Делегация в составе Специального посланника Африканского союза по Сомали, сотрудника секретариата МОВР и должностных лиц из Кении, Швеции и Соединенного Королевства встретила с членами Национального организационного совета по Сомали в Джоухаре 17 марта, с тем чтобы убедить их вернуться на Конференцию. Группа Национального организационного совета

по Сомали заявила о действительности хартии, одобренной 15 сентября 2003 года (см. S/2003/987, пункты 10–16), и потребовала, чтобы в хартию больше не вносились никакие поправки. Они вновь подтвердили свою позицию в отношении того, чтобы число политических лидеров, подлежащих включению в состав парламента, было ограничено цифрой 24+1, т.е. 24 человека, подписавшие Элдоретское заявление, плюс Абдикассим Салад Хасан; а МОВР должен заявить, что последний не может более действовать в качестве президента Сомали. В случае отказа МОВР выполнить эти требования группа Национального организационного совета по Сомали возобновляет свой план созыва этапа III Конференции на территории Сомали.

9. Другие лидеры Совета примирения и восстановления Сомали встретились в Найроби 25 марта и приняли решение продолжить свое участие в Конференции. Однако 29 марта полковник Юсуф выехал из Найроби в «Пунтленд», сделав это якобы во исполнение одного из положений конституции «Пунтленда», которое не допускает отсутствие «президента» на территории больше 60 дней подряд. Председатель Альянса долины реки Джубы полковник Барре Аден Шире («Барре Хирале») 27 марта покинул Конференцию якобы для снятия напряженности, возникшей в результате убийства бизнесмена в Кисмайо. Муссе Суди («Яллахоу») также вернулся в Могадишо 3 апреля после убийства там одного из командиров ополченцев. Однако эти лидеры продолжали заявлять о своей приверженности процессу примирения под руководством МОВР.

10. Тем временем, оставшиеся на Конференции сомалийские делегаты попытались сформулировать и согласовать правила процедуры этапа III, но не достигли серьезной договоренности. Правительство Швеции предложило финансовую помощь для доставки воздушным транспортом из Сомали в Мбагати традиционных лидеров для участия в этапе III Конференции. Однако направленные с этой целью в Байдоа самолеты не смогли доставить традиционных лидеров, поскольку этому помешали ополченцы. Что касается Могадишо, то традиционные лидеры дважды не прибывали в аэропорт.

11. Представители Тройки Европейского союза 16 апреля встретились в Найроби с министром иностранных дел Кении для обсуждения решения Европейского союза сократить финансирование Конференции. Они заявили, что по окончании этапа II Конференции присутствовавшие на нем делегаты должны покинуть ее. По их мнению, число делегатов Конференции, на которых были выделены средства, не должно превышать 203 человек, включая традиционных лидеров, которые должны были присоединиться к этому процессу.

12. 22 апреля министр иностранных дел Кении обнародовал план — «дорожную карту» — с конкретными сроками завершения Конференции. Этот план требовал, чтобы все политические лидеры, которых не было в Найроби, вернулись, а традиционные лидеры прибыли в место проведения Конференции в течение установленных сроков. Процесс планировалось завершить приведением к присяге председателя переходного федерального правительства Сомали 1 июля. «Дорожная карта» устанавливала также в качестве даты проведения пятого заседания Комитета содействия на уровне министров 6 мая, когда министры должны были приступить к этапу III Конференции.

13. Заседание Комитета содействия прошло по графику в Найроби 6–7 мая с участием всех министров иностранных дел стран — членов МОВР. Исполнительный секретарь МОВР и комиссар Африканского союза по вопросам мира и

безопасности также приняли участие в дискуссиях. В совместном коммюнике министры, в частности, «заявили о своей полной и безусловной приверженности делу объединения усилий в целях окончательного решения сомалийской проблемы», призвали сомалийских лидеров вернуться на Конференцию к 20 мая, а Конференцию — успешно завершить свою работу к концу июля 2004 года. Министры иностранных дел договорились провести свое следующее заседание в Найроби 20 мая.

14. Кроме того, министры договорились коллективно информировать Комиссию Африканского союза и Совет Безопасности о состоянии процесса национального примирения в Сомали до завершения этапа III Конференции. Они выразили признательность Европейскому союзу и международным наблюдателям за дипломатический и финансовый вклад и призвали продолжить оказание содействия в проведении Конференции, работающей с бюджетным дефицитом на уровне 52 процентов. Международные наблюдатели приветствовали инициативу министров стран — членов МОВР.

15. После совещания МОВР на уровне министров Джоухарская группа заявила о своем намерении вернуться на Конференцию к 20 мая. Однако 6 мая председатель группы Национального организационного совета по Сомали «Мохамед Дери», согласно сообщениям, взял под стражу корреспондентов Джоухарской радиостанции за распространение заявления, призывающего сомалийских лидеров вернуться на Конференцию. Как сообщается, 13 мая Абди-кассим Салад Хасан подверг критике совместное коммюнике МОВР, поскольку, по его мнению, оно создает угрозу для существования Переходного национального правительства и не содержит упоминания о Заявлении от 29 января (см. пункт 3). Он также выразил озабоченность в связи с отказом кенийского правительства выдавать визы по сомалийским паспортам и заявил, что Переходное национальное правительство приостановит свое участие в Конференции до тех пор, пока Кения не отменит своего решения в отношении сомалийских паспортов.

16. После шестого заседания Комитета содействия МОВР на уровне министров в Найроби 22 мая министры заявили, что они провели консультации со всеми сомалийскими кланами на предмет завершения третьего и заключительного этапа Конференции. Они призвали традиционных лидеров как можно скорее прибыть в место проведения Конференции, а сомалийских политических лидеров — сотрудничать в процессе формирования переходного федерального парламента. Министры предостерегли отсутствующих лидеров от использования этого процесса в своих интересах и заявили, что в отношении тех, кто препятствует завершению этапа примирения, будут приняты меры наказания.

17. Мой Представитель и Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали продолжали активно участвовать в процессе национального примирения в Сомали. Мой Представитель принял участие в заседании Форума партнеров МОВР в Аддис-Абебе 20 февраля. Представители Форума пришли к выводу, что для успешного завершения Конференции и создания устойчивых структур управления в Сомали потребуется высокий уровень дипломатической поддержки со стороны международного сообщества, особенно Совета Безопасности. Кроме того, мой Представитель встретился с высокопоставленными должностными лицами Эфиопии, которые подтвердили приверженность этой страны процессу национального примирения в Сомали. На

ряду с этим должностные лица Эфиопии выразили желание, чтобы члены международного сообщества проявляли больший интерес к Сомали.

18. Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали провело консультации с Европейским советом, неправительственными организациями, донорами и Всемирным банком по вопросу реализации общих рамок миростроительства и координации стратегий планирования и осуществления. Первым мероприятием в этом отношении стало проведение 8 апреля однодневного семинара, в котором приняли участие порядка 15 стран и организаций.

III. События в Сомали

19. В письме на мое имя от 7 апреля Переходное национальное правительство обвинило Эфиопию в якобы имевшем место военном вмешательстве в Сомали, заявив, что Эфиопия оккупировала части территории Сомали и занимается вербовкой и обучением боевиков. Эфиопские власти неоднократно опровергали эти утверждения.

20. «Президент» «Сомалиленда» провел в середине марта в Объединенном Королевстве переговоры с должностными лицами, парламентариями и бизнесменами этой страны. Он также посетил Брюссель и Адисс-Абебу.

21. В марте власти «Сомалиленда» вновь подтвердили свое намерение, впервые объявленное ими в сентябре 2003 года, депортировать «незаконных иммигрантов» из контролируемых ими районов. Однако этот крайний срок продлевался несколько раз. К категории «незаконных иммигрантов» отнесено порядка 40 000 перемещенных внутри страны лиц, главным образом из южного Сомали. Учреждения Организации Объединенных Наций продолжают работать с властями «Сомалиленда» с целью обеспечить защиту прав человека и гуманитарные потребности этих групп.

22. Между тем условия пребывания в «Сомалиленде» «иностранцев» в целом и лиц, перемещенных из южного Сомали, в частности продолжают ухудшаться. Преследования, эксплуатация и вымогательство в отношении этих групп приобрели весьма широкие масштабы. Эта обстановка вынудила многих пострадавших бежать на юг и в «Пунтленд», где они живут в нищенских условиях. Учреждения Организации Объединенных Наций в Эфиопии также сообщают о присутствии «депортированных» из «Сомалиленда» лиц в сомалийском районе (зона V) Эфиопии, где они создают дополнительное бремя для ограниченных ресурсов этого района. В настоящее время Организация Объединенных Наций проводит проверку лиц, вновь прибывающих в «Пунтленд», с тем чтобы определить масштабы этого явления и разработать надлежащие ответные меры. В «Пунтленде» уже проживает порядка 70 000 перемещенных внутри страны лиц. Наибольшее их число — около 25 000 человек — находится в Босассо, административный потенциал которого в плане их обустройства ограничен.

23. В области Бей благодаря усилиям по примирению под руководством старейшин из Раханвейна большое число перемещенных внутри страны лиц возвратились в деревни вокруг Байдоа. В 2003 году более 2500 перемещенных внутри страны лиц бежали от боевых действий между двумя различными клановыми группировками в составе Раханвейнской армии сопротивления (РАС).

Хотя переговоры по примирению еще не завершились, в этом районе сложилась спокойная обстановка и доступ к нему значительно улучшился.

Безопасность

24. Значительно участившиеся случаи угроз и нападений на международных и национальных работников по оказанию помощи в Сомали вызывают серьезную озабоченность международного сообщества.

25. 19 марта по дороге из Харгейсы в Берберу были убиты Флора Чепкемой Черуйот (Кения) из Германского агентства по техническому сотрудничеству и сомалийский водитель. Во время этого нападения был также ранен в шею германский сотрудник. Члены сомалийского вооруженного эскорта, которые оказали сопротивление нападавшим, получили огнестрельные ранения. Власти «Сомалиленда» утверждают, что пять подозреваемых, которые были арестованы, являются исламскими боевиками и предстанут перед судом.

26. Работники Организации Объединенных Наций и других учреждений по оказанию помощи также по-прежнему подвергаются преследованиям со стороны различных элементов в Сомали, которые предъявляют необоснованные требования. Например, 24 февраля в Бадане, Восточный Санааг, вооруженный человек обстрелял группу Мировой продовольственной программы (МПП), занимавшуюся распределением продовольствия, заявив, что его клан не получает надлежащей доли продовольственной помощи. 10 марта власти «Пунтленда» в Лас-Аноде обвинили двух международных сотрудников неправительственных организаций в ненадлежащем использовании международных гуманитарных средств и задержали их на четыре дня. Убийство в марте в Лас-Аноде сомалийского водителя, работавшего в организации «Помощь норвежского народа», в апреле привело к случаям убийств на почве мести.

27. В области Галгудуд продолжались отдельные стычки вокруг деревни Хераал между кланами Марехан и Дир (см. S/2004/115, пункт 26). 29 февраля 12 человек были убиты и 29 — ранены. В середине марта в той же деревне были убиты не менее 38 человек.

28. 25 апреля в Байдоа боевики разграбили зарегистрированный в Кении самолет. Этот самолет был направлен для того, чтобы доставить старейшин на этап III Конференции, и в течение нескольких часов удерживался на земле. Группа вооруженных людей требовала от пилота деньги, угрожала ему и захватила его личные вещи. Позднее, после вмешательства должностных лиц РАС, самолет вылетел.

29. 12 мая после обнаружения крупной противотанковой мины на взлетно-посадочной полосе в Динсоре, область Бей, к юго-западу от Байдоа, Организация Объединенных Наций вынуждена была на несколько дней прекратить все полеты в Сомали. Была проведена тщательная проверка мер безопасности. Эта взлетно-посадочная полоса используется самолетами Управления Европейской комиссии по гуманитарной помощи на регулярной основе и иногда — самолетами Организации Объединенных Наций. Самолет Управления должен был приземлиться на этой взлетно-посадочной полосе 12 мая.

30. В округе Белет-Хава области Гедо около 3500 человек стали перемещенными внутри страны лицами в результате стычек в Марехане за контроль над городом 8 мая. Большинство пострадавших людей в поисках защиты временно пересекли кенийскую границу и прибыли в город Мандера. Столкновения прекратились благодаря вмешательству старейшин кланов.

31. Напряженность по поводу торговли бананами внутри клана Хабр-Гедир в районе нижнего течения реки Шабели привела к нескольким столкновениям с применением насилия. В одном из инцидентов, имевшем место 17 марта, погибли 17 человек. 26 апреля в деревне Исдохорте, область Бакоол, персоналу МПП в составе Международного медицинского корпуса угрожали вооруженные люди, которые требовали, чтобы их дети продолжали получать продовольственные пайки, хотя они уже не имели на это права.

32. Согласно сообщениям, происходит общий рост напряженности в районе Кисмайо и области Джуба. В районе Харамка имели место столкновения между ополченцами Альянса долины реки Джубы и Шейххала. По имеющимся данным, по крайней мере 13 человек были убиты и 29 ранены. Офицер безопасности Организации Объединенных Наций Рольф Гелмрих (Германия) был похищен и содержался в качестве заложника с 29 января по 7 февраля, а затем был освобожден целым и невредимым. Хотя в сообщениях говорится о широкомасштабном перемещении населения в результате февральских вооруженных стычек в округах Буале и Джилиб, в среднем течении реки Джубы, сложившаяся там нестабильная ситуация до сих пор препятствует всесторонней оценке положения. 5 марта сомалийский сотрудник, работающий в рамках Инициативы Организации Объединенных Наций по искоренению полиомиелита, был ранен, попав под перестрелку к югу от Буале.

33. Развернувшаяся в феврале борьба между кланами привела к перемещению около 240 семей с западного на восточный берег реки Шабели в Белет-Вене, область Хиран. Информация свидетельствует о том, что в марте в результате межклановых стычек в зоне V в сомалийском районе Эфиопии около 200 семей, занимавшихся скотоводством, бежали из Эфиопии в область Хиран. Хотя местные общины пока удовлетворяют их потребности, присутствие этих людей создает чрезмерное бремя для и без того бедного населения. Ситуация по-прежнему тщательно контролируется, и рассматриваются возможные ответные меры. Нестабильность опять-таки является тем фактором, который может затруднить принятие учреждениями по оказанию помощи полномасштабных ответных мер.

34. Сохраняет свою остроту проблема преступности в Могадишо. Такая ситуация имеет место наряду с эпизодическими вспышками межклановой и внутриклановой борьбы, в результате которых по-прежнему гибнут люди, несмотря на усилия старейшин кланов, пытающихся выступать в качестве посредников. В стычках между клановыми группировками Ваэсле в районе Бермуды 6 апреля погибли 13 человек, а еще 29 были ранены. Имевшие место 9-13 мая стычки в Могадишо между клановыми группировками Варсангели и Ваабудан (Абгал) привели к перемещению больших групп населения из северного Могадишо, в результате чего погибли около 60 человек и более 200 получили ранения. По меньшей мере половина жертв были гражданскими лицами. Позднее старейшины клана Абгал разрядили напряженность.

35. Ночью 10 апреля в ходе серьезной перестрелки на главном рынке Могадишо Бакаара погибли по крайней мере 8 человек и более 30 были ранены. Вооруженные грабители вели беспорядочную стрельбу по толпе. Этот инцидент стал причиной широкомасштабной нестабильности в районах, прилегающих к рынку.

36. Простые сомалийцы по-прежнему идут на риск, с тем чтобы спастись от сложившейся в стране ситуации. В апреле, согласно сообщениям, по крайней мере 85 человек утонули, когда два судна, на борту каждого из которых находились более 100 незаконных иммигрантов, столкнулись в Красном море недалеко от побережья области Санааг. Одно судно затонуло полностью. Спаслись только восемь пассажиров и пять членов экипажа. Другое судно получило повреждения, но было спасено береговой службой «Пунтленда», и все 105 пассажиров остались живы.

37. 17 апреля кенийские власти ввели запрет на выдачу кенийских виз по сомалийским паспортам для въезда в Кению. Это событие затруднило работу организаций по оказанию помощи, поскольку многие сомалийские граждане, которые работают в рамках международных программ, не смогут ездить в Найроби, где проводится основная работа по координации. 22 апреля кенийские власти указали, что визы традиционным лидерам будут выданы по их прибытии, с тем чтобы они могли принять участие в этапе III Конференции. Ответные меры властей «Пунтленда» в отношении владельцев кенийских паспортов, введенные в конце апреля, также негативно повлияли на процесс оказания помощи.

38. Ввиду ухудшения условий работы персонала по оказанию помощи «уровень безопасности» был поднят до уровня 4 (чрезвычайные операции), а также до уровня 5 (эвакуация) в городе Кисмайо и в отдельных районах на западной границе с Кенией. В Могадишо сохраняется уровень 5.

39. Были приняты также новые меры безопасности для повышения степени защиты персонала по оказанию помощи. В «Сомалиленде», который когда-то считался наиболее безопасным районом, недавние атаки вынудили Организацию Объединенных Наций сократить количество международных сотрудников. С середины марта деятельность неправительственных организаций была частично свернута, когда большинство из них выполнили рекомендацию Европейского совета и вывели своих сотрудников. Эти организации начинают возвращать своих сотрудников небольшими партиями по рекомендации Европейского совета.

40. В апреле «Сомалиленд» посетила совместная миссия учреждений-доноров Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций с целью организовать диалог с властями по проблемам безопасности. В результате этой поездки было принято решение об оказании со стороны Европейского совета дополнительной поддержки специальному подразделению охраны, состоящему из сотрудников полиции «Сомалиленда», специально подготовленных Программой развития Организации Объединенных Наций в рамках ее Программы по обеспечению правопорядка и безопасности. Это подразделение будет заниматься охраной сотрудников по оказанию помощи.

41. С учетом пересмотренных минимальных стандартов оперативной безопасности для персонала Организации Объединенных Наций по всей террито-

рии Сомали принимаются меры повышенной безопасности. К донорам была обращена просьба выделить средства для должности высококвалифицированного сотрудника безопасности неправительственных организаций, который окажет содействие в укреплении готовности сообщества неправительственных организаций в плане безопасности и регулирования рисков в тесном сотрудничестве с Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Поддержка со стороны доноров имеет особое значение в обеспечении длительного и бесперебойного функционирования гуманитарных программ в Сомали.

42. Ухудшение положения в плане безопасности международных сотрудников с октября 2003 года в «Сомалиленде» и других районах Сомали привело к сокращению присутствия на местах международных учреждений по оказанию помощи и к снижению темпов осуществления программ. Несмотря на эти вызывающие озабоченность факты, Организация Объединенных Наций и ее партнеры продолжают осуществлять программы, необходимые для удовлетворения гуманитарных потребностей и потребностей в области развития.

V. Гуманитарная ситуация

43. Продолжавшаяся четыре года подряд засуха в северной части Сомали в конце 2003 года и в 2004 году привела к массовому падежу скота. В некоторых районах погибло до 80 процентов животных, что еще более ухудшило положение примерно 200 000 семей, занимавшихся выпасом скота. В то же самое время цены на продовольствие и воду поднялись до такой степени, что стали недоступны для большинства семей. В результате этого многие стали рубить деревья и продавать изготовленный из них древесный уголь, что нанесло серьезный ущерб окружающей среде и привело к сокращению источников кормов для верблюдов.

44. Учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации отреагировали на это положение принятием краткосрочных мер. Эти меры включали следующее: срочные поставки воды; продовольственную помощь и организацию дополнительного питания; мобильные пункты здравоохранения; а также оказание ветеринарных услуг и выделение денежных пособий до следующего сезона дождей «гу», который должен был начаться в мае 2004 года, а также до принятия таких более долгосрочных мер, как осуществление проектов «деньги за работу». Сезон дождей начался с отдельных осадков в апреле 2004 года, однако их количество было явно недостаточно для ликвидации долготлетних последствий засухи, в частности в нижней части области Нугал и на востоке областей Санааг и Сооль. Эти районы по-прежнему нуждаются в чрезвычайной гуманитарной помощи. Таким образом, оказание срочной гуманитарной помощи и продолжение поддержки по обеспечению средств к существованию по-прежнему имеет важное значение, поскольку нехватка средств ограничивает осуществление программ.

45. Общий объем урожая зерновых в сезон дождей «деир» в 2004 году был обычным по сравнению со средними показателями в послевоенные годы. Однако в областях Хиран, Нижняя Джуба и Бакул из-за позднего начала и нерегулярного характера дождей урожаи были на 50 процентов меньше. Низкие урожаи, отсутствие безопасности, экономический стресс и болезни по-прежнему

были теми факторами, которые обусловили высокие уровни недоедания более чем 15 процентов наиболее уязвимых слоев населения в южной части Сомали. Растет число свидетельств о том, что высокие показатели смертности в Сомали вызваны крайней степенью недоедания.

46. В настоящее время проводится обзор по вопросам питания населения с целью выявления основных причин уязвимости, определения надлежащих мер и выработки исходных данных для мониторинга в будущем. Особую озабоченность также вызывает положение в общинах в северной части области Гедо, где проблемы недоедания остаются нерешенными, в частности в округах Луук, Долов, Эль-Уак и Белет-Хава. В этих районах недоедание достигло крайней степени главным образом ввиду отсутствия безопасности, в результате чего крестьяне не имеют возможности собирать урожай. В регионе продолжается осуществление лишь ограниченных мероприятий, поскольку более комплексные меры сдерживаются отсутствием безопасности, включая нападения на работников по оказанию помощи. От хронического недоедания по-прежнему также страдают перемещенные внутри страны лица в Кисмайо и Могадишо.

47. В течение отчетного периода УВКБ репатриировало в «Сомалиленд», главным образом в область Авдал, в общей сложности 2918 сомалийских беженцев из лагерей Джибути. Между тем было завершено разминирование маршрута, по которому осуществлялась репатриация из Эфиопии, и в мае началась подготовка к возобновлению добровольного возвращения беженцев из лагеря Айша.

48. УВКБ осуществляет в Сомали проекты по реинтеграции с особым упором на местные усилия в области развития по созданию рабочих мест и поощрению самообеспеченности возвращающихся беженцев. Вторым приоритетным направлением на этот год является образование и удовлетворение особых потребностей девочек. Региональная инициатива «Совместные усилия на благо девочек» нацелена на сомалийских девочек в лагерях беженцев в странах региона и на их возвращение в Сомали. УВКБ ставит перед собой цель увеличения числа принимаемых в школы девочек и их сохранение в школах, а также повышение осознания населением важности получения девочками образования.

VI. Оперативная деятельность в поддержку мира

49. Переоборудованное и вновь открытое в «Сомалиленде» училище по подготовке полицейских в Мандере провело второй набор в количестве 160 слушателей из числа сотрудников полиции «Сомалиленда», которые закончат курс подготовки в конце июля 2004 года. В «Сомалиленде» начали свою деятельность Комиссия по пересмотру законодательства и омбудсмен по правам человека. При университете в Хардейсе продолжает действовать юридическая консультация, оказывающая правовую помощь обездоленным жителям города.

50. На стадии строительства находится полицейское училище в «Пунтленде». Ограниченное количество сотрудников полиции проходят основную подготовку в «Пунтленде» и в Джоухаре на юге страны. Сотрудники недавно созданного в «Пунтленде» Центра по разминированию прошли подготовку и будут участвовать в обзоре последствий применения наземных мин в «Пунтленде», который будет проводиться в течение следующих нескольких месяцев.

51. Конференция по национальному примирению в Сомали определила разоружение, демобилизацию и реинтеграцию как одно из шести направлений деятельности будущего переходного федерального правительства (см. S/2003/231, пункт 28). Однако до недавнего времени поддержка по укреплению потенциала в области разоружения, демобилизации и реинтеграции оказывалась главным образом через осуществляемые в настоящее время программы по обеспечению верховенства права международными учреждениями (Германское агентство по техническому сотрудничеству, Нидерландская организация международного сотрудничества в целях развития, а также Программа развития Организации Объединенных Наций) с упором на профессиональную подготовку сотрудников полиции и судебных органов, а также на реинтеграцию, но не на демобилизацию и разоружение.

52. В знак признания важности и сложности существующих проблем Европейский совет провел 23 февраля в Найроби предварительное обсуждение проблем разоружения, демобилизации и реинтеграции среди соответствующих международных доноров и учреждений. На этом заседании было принято решение использовать международных экспертов для оказания помощи в стратегическом планировании, координации и консультировании по процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции.

53. В тесном сотрудничестве с сетью женских неправительственных организаций Сомали Организация Объединенных Наций оказала содействие в демобилизации 300 ополченцев, в том числе 75 девушек, которые недавно закончили курс в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в Могадишо. Программа в настоящее время занимается подготовкой освещения в средствах массовой информации мероприятий по уничтожению сданного в ее рамках оружия.

54. В рамках празднования Международного дня мира 2004 года испанская футбольная команда «Реал» учредила четыре стипендии для молодых людей из Сомали для участия в мадридском летнем лагере. По возвращении в Сомали они будут играть роль вестников мира в соответствующих общинах. В процессе отбора четырех кандидатов на эти стипендии будут проведены первые соревнования на кубок мира, организацией которых занимается страновая группа Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с местными властями в «Сомалиленде», а также в центральных и южных областях Сомали.

55. В течение первого квартала этого года в областях Бари, Нугал, Мудуг, Бенадир, Нижняя Шабели и Хиран были созданы центры по координации деятельности в области защиты детей. Их задача состоит в содействии обмену информацией и координации просветительских инициатив в интересах детей — жертв насилия, надругательства и эксплуатации. Их членами могут стать все организации гражданского общества, в частности соответствующие женские и молодежные группы, а также представители местных органов власти, профессиональных групп и международных партнеров. Эти центры согласились включить в число своих приоритетов оказание помощи бездомным детям, содействие усилиям по полному искоренению калечащих операций на женских половых органах и защите детей из числа перемещенных внутри страны лиц.

56. В первом квартале 2004 года примерно в 40 общинах по всей территории Сомали приступила к работе группа из 24 специалистов по защите детей. Они оказывали помощь в организации диалогов на уровне общин с целью обратить

внимание руководства общин на этот вопрос. До настоящего времени степень участия общинных лидеров в решении этой проблемы была далеко не одинаковой. Среди достижений следует отметить: обеспечение доступа к образованию для детей из обездоленных семей; получение от предпринимателей обязательств по оказанию поддержки бездомным детям и уходу за ними; принятие мер на общинном уровне по защите детей от проституции и изнурительного труда; и получение обязательств от некоторых руководителей ополчения оказывать помощь в обеспечении посещения детьми школ.

57. Общий показатель зачисления детей в начальные школы в настоящее время составляет лишь 17 процентов, и основная школьная инфраструктура требует серьезной поддержки. Организация Объединенных Наций проводит обзор посещаемости начальных школ в 2003/2004 году, который обеспечивает данные о состоянии начального образования в Сомали и используется для определения прогресса и оказания помощи в предварительном планировании в отношении всех групп, участвующих в процессе образования в стране. Информационная система по проблемам организации образования также пересматривается и в настоящее время содержит больше повседневной информации об учениках, классах и школах. Совокупные результаты этих мероприятий дают общую картину о состоянии образования в Сомали.

58. Социально-экономический обзор по Сомали (см. S/2004/115 и Согг.1, пункт 44) содержит последнюю оценку различных демографических, экономических и социальных показателей. В течение данного отчетного периода были опубликованы административные данные по «Сомалиленду» и собраны данные в отношении «Пунтленда». Статистические данные были собраны по отдельным муниципалитетам, крупным портам, а также в отношении потребительских цен и обменных курсов в основных городских центрах. В настоящее время идет подготовка первого доклада о сформулированных в Декларации тысячелетия целях в области развития для Сомали.

59. Организация Объединенных Наций недавно осуществила проект по модернизации финансовых служб, расположенных в Сомали, по повышению степени их транспарентности, отчетности и надежности. Она начала работу над веб-сайтом для недавно учрежденной Сомалийской ассоциации финансовых служб (см. S/2004/115, пункт 52). В рамках этого проекта два члена совета Ассоциации получили подготовку по микрофинансовой деятельности в частном секторе. Ведется подготовка практического пособия, которое явится предметом практикума по его утверждению с участием основных заинтересованных сторон в июне 2004 года.

60. Страновая группа Организации Объединенных Наций подготовила документ “The Strategic Framework for Access to Basic Services” («Стратегические рамки обеспечения доступа к основным службам»), в котором устанавливаются минимальные стандарты, четко унифицируются приоритеты в области потребностей и формируются основанные на конечном результате рамки представления докладов о достигнутом прогрессе при решении проблем доступа к основным услугам и обеспечении этими услугами общин.

61. Организация Объединенных Наций распространила семена злаков и овощей (46 метрических тонн) среди 7650 домашних хозяйств в рамках программы диверсификации сельскохозяйственных культур в областях Бай, Бакул, Средняя Джуба и Гедо, а также семена сорго и вигны китайской

(28,5 метрических тонн) среди 1900 пострадавших от конфликта домашних хозяйств, перемещенных в результате межклановых боев в районе Байдоа.

62. Организация Объединенных Наций закупает также семена овощей для последующего распространения среди 9000 домашних хозяйств и женских групп и обучения их членов выращиванию и обработке овощей в округах Тайегло, Ходдур, Ваджид, Рабдурре, Байдоа, Динсор, Квансахдере, Луг, Доло, Саков и Буале. Она также распространяла ручные сельскохозяйственные орудия местного производства, механические насосы, снаряжение и упряжь для рабочего скота и организовала подготовку по вопросам кормления животных и ухода за ними приблизительно для 21 000 домашних хозяйств в указанных округах.

63. Поскольку примерно в течение двух лет не было никаких подтвержденных случаев полиомиелита в Сомали, в марте эта страна была вычеркнута из списка стран, в которых полиомиелит является эндемическим заболеванием. Следующим шагом в этом процессе является получение Сомали статуса свободной от полиомиелита страны. Организация Объединенных Наций и учреждения-партнеры будут продолжать регулярно проводить национальные дни иммунизации до тех пор, пока эта болезнь не будет полностью искоренена в этой стране. В дополнение к ликвидации полиомиелита в Сомали кампании по вакцинации в течение более восьми лет служили средством миростроительства, укрепления сотрудничества между общинами и обеспечения доступа к ним. Учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжают тесно сотрудничать с традиционными лидерами, которые являлись движущей силой программ по ликвидации этой болезни и активно участвовали в кампаниях по иммунизации.

64. В 21 округе Сомали был завершен первый комплексный обзор на тему «Знания о ВИЧ/СПИДе, отношения, поведение и практика». Это обследование было осуществлено с целью дать оценку уровню знаний проблемы среди мужчин и женщин в возрасте от 15 до 49 лет и выявить их отношение и практику в связи с ВИЧ/СПИДом и другими болезнями, передаваемыми половым путем. Впоследствии на данных этого обследования будут строиться политика и программы по проблеме ВИЧ/СПИДа для всех партнеров. Его результаты будут также увязаны с действующей системой обследования по проблеме ВИЧ, установленной Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

VI. Замечания

65. Итоги двух последних заседаний Комитета содействия МОВР на уровне министров, состоявшихся в Найроби, свидетельствуют о более высокой степени согласованности между министрами иностранных дел МОВР по вопросу о национальном примирении в Сомали. Международное сообщество приветствовало выраженную ими решимость (см. пункты 13–16 выше). Я искренне надеюсь, что данная инициатива может помочь Конференции по национальному примирению в Сомали, которая в течение нескольких месяцев была не в состоянии выйти из серьезного тупика, придти к приемлемым для всех итогам.

66. Необходим согласованный региональный подход для того, чтобы Комитет содействия мог обеспечить политическое руководство в течение этапа III и завершение работы Конференции. Кроме того, установленный министрами

МОВР для завершения работы Конференции двухмесячный срок оказывает чрезвычайное давление на сомалийские стороны и весь регион. Сомалийские лидеры должны до конца июля достичь соглашения по различным спорным вопросам и сформировать переходное федеральное правительство Сомали. Они должны также продемонстрировать необходимую политическую волю и принять нелегкие решения.

67. Хотел бы также еще раз подчеркнуть важную роль, которую международные наблюдатели продолжают играть в содействии инициативе МОВР, и заслуживающие высокой оценки усилия правительства Кении. Я вновь воздаю должное Европейскому союзу за его финансовую помощь и политическую поддержку Конференции. Африканский союз и Лига арабских государств внесли важный вклад в поддержку дела мира и национального примирения в Сомали. Я прошу их продолжить активное сотрудничество с Конференцией.

68. Международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, должно быть готово поддержать эти усилия, а также последующие усилия по реализации соглашения, которое будет достигнуто на месте. В течение более чем 10 лет в Сомали почти полностью отсутствовали структуры управления, особенно на национальном уровне. В крупных районах страны политики, предприниматели и лидеры группировок установили вооруженный контроль над своими владениями. Они продолжают демонстрировать отсутствие дальновидности и политической воли, необходимой для ведения позитивного диалога в интересах мира, с целью углубления национального примирения и укрепления развития, а такое положение может серьезно осложнить задачу содействия осуществлению любого соглашения в Сомали.

69. Хотя нет никаких сомнений в том, что главную ответственность за мир в Сомали целиком и полностью несут все сомалийцы, особенно их руководители, в то же время международное сообщество должно найти пути и способы сотрудничества с Сомали. Хотел бы настоятельно призвать МОВР, Африканский союз, Лигу арабских государств, Европейский союз и Совет Безопасности рассмотреть вопрос о том, какие дополнительные меры можно было бы принять в поддержку мира и национального примирения в Сомали. Активное участие Совета Безопасности и создание Группы по контролю за соблюдением эмбарго на поставки оружия могло бы оказать столь необходимое воздействие в этом отношении. Международному сообществу также необходимо будет поощрять недавно проявившиеся признаки согласования различных позиций в субрегионе в отношении Сомали, с тем чтобы мирный процесс в Сомали получил максимальные возможности для успешного завершения.

70. Насилие и вооруженный конфликт, а также стихийные бедствия продолжают осложнять и без того серьезные проблемы в Сомали, которая имеет одни из наиболее низких показателей развития человеческого потенциала в мире. Хотя возможности оказания комплексной гуманитарной помощи в некоторых районах в значительной степени ограничены, учреждения по оказанию помощи реагировали на различные гуманитарные кризисы в нестабильной с точки зрения безопасности обстановке в том случае, если они располагали необходимыми для этого ресурсами.

71. Несмотря на все трудности и сдерживающие факторы, сомалийцы проявили чрезвычайную находчивость в преодолении отдельных трудностей, вызванных отсутствием центрального правительства и структур управления и от

носителем дефицитом международной поддержки. Они создали неофициальную банковскую систему, разработали университетские программы, создали учебные заведения и построили современную коммуникационную систему. Расширение гуманитарной помощи и финансирование для целей развития, в частности для расширения доступа к основным социальным службам и укрепления гражданского общества и правопорядка, в значительной степени содействовало бы усилиям по укреплению мира и углублению примирения в рамках общин и между общинами.

72. Пересмотренный в настоящее время совместный межучрежденческий призыв для Сомали на 2004 год рассчитан на получение 119 млн. долл. США, из которых имеющиеся ресурсы составляют лишь 27 878 685 долл. США (23 процента), а неудовлетворенные потребности — 91 247 614 долл. США. Призываю доноров не только сделать щедрые взносы в рамках призыва, но сделать это без промедления, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление всесторонней, согласованной и сбалансированной программы гуманитарной помощи и миростроительства.

73. В заключение хотел бы по достоинству оценить усилия моего Представителя по Сомали, сотрудников Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и страновую группу Организации Объединенных Наций, а также многочисленные неправительственные организации, действующие в этой стране, за их гуманитарную деятельность и вклад в международные усилия по содействию и углублению национального примирения и укрепления мира в Сомали.
